Home Language Survey: PEIMS Data Fields

REGION ONE ESC

ADAPTED FROM BILINGUAL TETN OCTOBER 2016

Texas Legislation

Texas Administrative Code (TAC) §89.1215. Home Language Survey states:

a) School districts shall conduct **only one** home language survey of each student. The home language survey shall be administered to each student new to the school district and to students previously enrolled **who were not surveyed in the past**. School districts shall require that the survey be signed by the student's parent or guardian for each student in prekindergarten through Grade 8, or by the student in Grades 9-12. The original copy of the survey shall be kept in the student's permanent record.

Texas Legislation

b) The home language survey shall be administered in English and Spanish; for students of other language groups, the home language survey shall be **translated** into the home language whenever possible. The home language survey shall contain the following questions.

1. "What language is spoken in your home most of the time?" (E0985 – Home Language Code)

2. "What language does your child speak most of the time?" (PEIMS FIELD MISSING)

Texas Legislation

c) **Additional information** may be collected by the school district and recorded on the home language survey.

d) The home language survey shall be used to establish the student's language classification for determining whether the school district is required to provide a bilingual education or English as a second language program. If the response on the home language survey indicates that a language **other than English** is used, the student shall be **tested** in accordance with §89.1225 of this title (relating to Testing and Classification of Students).

What is <u>currently</u> being collected?

Currently, only the Home Language Code (E0895) is collected.

- ◦ E0895 - Home Language Code is defined as the language spoke in the student's home, as determined by the student's Home Language Survey.

Q1
HLS

What seems to be the problem?

Since TEA is only collecting the Home Language Code (E0895), this results in students who are reported as **Limited English Proficient** (LEP) sometimes being identified as an **English language speaker** when, in fact, the student's language is likely not English.

Changes for the 2017-2018 School Year

Update existing validations to include the new Student Language Code data element.

◦ Rule Impacts:

Relationship between LEP Indicator, Home Language, and Student Language

	LEP Indicator	Home Language	Student Language	Rule Error Level	Rule #
1	0	98	98	n/a	
2	0	98	Not English	n/a	
3	0	Not English	98	n/a	
4	0	Not English	Not English	Special Warning	40100-newb
5	1	98	98	Fatal	40100-newa
6	1	98	Not English	n/a	
7	1	Not English	98	Warning	40100-0152
8	1	Not English	Not English	n/a	
9	F	98	98	Fatal	40100-newa
10	F	98	Not English	n/a	
11	F	Not English	98	Warning	40100-0152
12	F	Not English	Not English	n/a	
13	S	98	98	Fatal	40100-newa
14	S	98	Not English	n/a	
15	S	Not English	98	Warning	40100-0152
16	S	Not English	Not English	n/a	

Changes for the 2017-2018 School Year

Update existing validations to include the new Student Language Code data element.

◦ Rule Impacts:

Relationship between LEP Indicator, Home Language, and Student Language

	LEP Indicator	Home Language	Student Language	Rule Error Level	Rule #
1	0	98	98	n/a	
2	0	98	Not English	n/a	
3	0	Not English	98	n/a	
4	0	Not English	Not English	Special Warning	40100-newb
5	1	98	98	Fatal	40100-newa
6	1	98	Not English	n/a	
7	1	Not English	98	Warning	40100-0152
8	1	Not English	Not English	n/a	
9	F	98	98	Fatal	40100-newa
10	F	98	Not English	n/a	
11	F	Not English	98	Warning	40100-0152
12	F	Not English	Not English	n/a	
13	S	98	98	Fatal	40100-newa
14	S	98	Not English	n/a	
15	S	Not English	98	Warning	40100-0152
16	S	Not English	Not English	n/a	

Changes for the 2017-2018 School Year

Update existing validations to include the new Student Language Code data element.

◦ Rule Impacts:

Relationship between LEP Indicator, Home Language, and Student Language

	LEP Indicator	Home Language	Student Language	Rule Error Level	Rule #
1	0	98	98	n/a	
2	0	98	Not English	n/a	
3	0	Not English	98	n/a	
4	0	Not English	Not English	Special Warning	40100-newb
5	1	98	98	Fatal	40100-newa
6	1	98	Not English	n/a	
7	1	Not English	98	Warning	40100-0152
8	1	Not English	Not English	n/a	
9	F	98	98	Fatal	40100-newa
10	F	98	Not English	n/a	
11	F	Not English	98	Warning	40100-0152
12	F	Not English	Not English	n/a	
13	S	98	98	Fatal	40100-newa
14	S	98	Not English	n/a	
15	S	Not English	98	Warning	40100-0152
16	S	Not English	Not English	n/a	

Changes for the 2017-2018 School Year

Update existing validations to include the new Student Language Code data element.

- Rule Impacts:

Relationship between LEP Indicator, Home Language, and Student Language

	LEP Indicator	Home Language	Student Language	Rule Error Level	Rule #
1	0	98	98	n/a	
2	0	98	Not English	n/a	
3	0	Not English	98	n/a	
4	0	Not English	Not English	Special Warning	40100-newb
5	1	98	98	Fatal	40100-newa
6	1	98	Not English	n/a	
7	1	Not English	98	Warning	40100-0152
8	1	Not English	Not English	n/a	
9	F	98	98	Fatal	40100-newa
10	F	98	Not English	n/a	
11	F	Not English	98	Warning	40100-0152
12	F	Not English	Not English	n/a	
13	S	98	98	Fatal	40100-newa
14	S	98	Not English	n/a	
15	S	Not English	98	Warning	40100-0152
16	S	Not English	Not English	n/a	

Special Considerations

The **Student Language Code** will need to be populated for all enrolled students **effective with the 2017-2018 school year** otherwise a data load error will occur.

◦ Two vendors have confirmed that this can be automated to assist districts with the process.

◦ Vendors will be encouraged to begin programming this change during the 2016-2017 school year in order to prepare for the following year. This will be discussed in the Summer Vendor Training (July 27, 2016).

There are less than **6,000 students** currently identified as LEP with Home Language of English.